



# Les emblemes de maistre Gabriel Rollenhagen

<https://hdl.handle.net/1874/39346>

# LES EMBLEMES

DE MAISTRE GABRIEL

ROLLENHAGVE.

MIS EN VERS FRANCOIS

par un professeur de la langue Françoise  
a Colongne.



COLONIAE,

Excudebat Seruatius Erffens:

Prostant

Apud Ioannem Iansonium bibliopolam Arnheimensem

Anno MDCXI.

# L'AVTHEVR A SES VERS.



Ortez mes chers enfans, sortez de ma poi-  
trine,

Leuez vous dans le Ciel, sur l'aile de vos vers,  
Humbles vous presentants a la face diuine  
Du Grand Dieu qui regit tout ce grand vniuers.

Il ne vous appeartient de porter la couronne  
De pampre, de laurier, de mirthes tousiours verds.  
De simple humilité vos sourcils soyent couuerts,  
Pour auoyr libre acces aupres de sa personne.

Et bien que ce grãd tout de droict luy aperiẽne,  
Et que n'ayons chose qui ne soit du tout sienne,  
Se veut-il toutefois que ses pauures subiects  
Luy presentent les dons qu'il leur a mesme faicts.

Partant vous prosternant deuant sa maiesté,  
Adorez tous craitifs sa saincte deité,  
Le priant vous vouloir cõme offrandes propices,  
Receuoir en payement de mes cheres premices.


Ce faict rēplis d'espoir, offrez las voile aux vêts,  
Et sillonnez hardis de la mer les arpens,  
Malgré les enuieux: Car qui est en la garde  
Du grand Dieu Immortel, seurement se hasar d

LES EMBLEMES DE  
MAISTRE GABRIEL ROLLEN-  
HAGVE, SELON LEVR ORDRE ET  
deuises contenus en ce liure:

*Mis en vers François par un professeur de la langue  
Francoise à Colongne.*

Embleme I.

*Viuitur ingenio, cætera mortis erunt.*

 *Out ce qui est çabas, est d'opté par la mort,  
Les sceptres, les honneurs ployent soubs son  
effort:*

*Mais la seule vertu par la science acquise,  
Rompt a la mort ses traictz, & son arc elle brise..*

Emblem. 2.

*Sapientia constans.*

*Celuy qui est armé d'une sage constance,  
Necraint aucunement la mortelle puissance;  
Ains portant la face tousiours libre de peur,  
Il demeure constant de fortune vainqueur.*

Emblem. 3.

*Lex regit, arma tuentur.*

*La loy*

*La loy sainte regit au dedans les subiets,  
Guerdonnant la vertu, punissant les forfaits:  
Les armes au dehors, vont repoussant l'outrage  
Des ennemis iurez & voulants faire dommage.*

Emblem. 4.

Ne Teneat.

*Tu vois d'occasion la figure estre nue,  
Estant chaune au derriere, au deuant cheuelue;  
Heureux, qui peut ietter sur ses cheueux la main:  
Car de la prendre ailleurs, on se traueille en vain.*

Emblem. 5.

Labore, virtus, Virtute gloria paratur.

*Si tu veux de lauriers auoyr la teste ornee,  
Tu dois l'auoir tousiours à ton travail courbee:  
Car par labeurs acquiert la solide vertu,  
Et la glorie est à ceux qui ont bien combattu.*

Emblem. 6.

Non obest virtuti Sors.

*Lors que la fortune du monde se iouant,  
Va sens dessus dessous toutes choses rouant,  
Le Sage cependant mesprisant sa puissance,  
Se s'eleue iusque au ciel par sa ferme constance.*

Emblem. 7.

Non sceptro, sed plectro ducitur.

*L'Amour va mesprisant le sceptre redoubtable,  
Se repaissant du son d'une lyre amiable,  
Et comme enfant ne peut arrester constamment  
Sa boule, ains la roule tousiours incessamment,  
Mais l'honneste amitie se monstre tousiours vne,  
Sans bransler variable avecques la fortune.*

Emblem. 8.

In hunc intuens pius esto.

*Si tu veux surmonter des delices l'effort,  
Tu dois souuent penser quel a esté ce mort,  
Quel il est maintenant, & que tel tu dois estre:  
Aynsi deviendras tu des passions le maistre.*

Emblem. 9.

In nocte consilium.

*On ne dict, sans raison la nuict porter conseil,  
Car par ses tenebres, & son craintif silence,  
Nos sens sont rassemblez, lesquels par le soleil  
Vont vagants ça & là, dissipant leur puissance.*

Emblem. 10.

Spernit pericula virtus.

*Celuy qui constant embrasse la vertu,  
N'a, lamais de crainte le courage abbatu:*

L'eau, la flamme, le fer, le ciel, Et la mort mesme,  
Ne s'auroïent de frayeur luy faire le front blesme.

Emblem. 11.

Lentè, sed attentè.

Qui veut sa carriere parfaire assurement,  
Il doibt du limaçon suyure le rampement:  
Car asses a temps faiçt, celuy qui peut bien faire,  
Et qui trop se haste, retarde son affaire.

Emblem. 12.

Πάντα λέλοιπα.

Bien heureux est celuy qui mourät quãd aumõ de,  
De laisse genereux sa grandeur vagabonde,  
Et d'elle faiçt eschange aux celestes plaisirs,  
Qu'en contèplant il cueille avec ses sainçts desirs.

Emblem. 13.

Remigio, Ventis que secundis.

Lors que le vent sacré souffle dedans ton ame,  
Il te faut à-l-instant traouailler a la rame,  
Ainsi cooperant conduire heureusement  
La barque de ta vie, au port de sauuement.

Emblem. 14.

Quo me vertam nescio:

Vertu Et volupté retiennent en balance:  
Nostre esprit vacillant en contraire esperances:

La ven-

*La vertu nous excite au travail & labeur,  
Pour en apres iouyr d'un Immortel honneur,  
Et le plaisir trompeur, aux delices mondaines,  
Cachât soubs son faux masq, un milliõ de peines.  
Mais toy comme Alcide, tasche tout genereux,  
D'acquérir par vertu ta place dans les cieux.*

Emblem. 15.

Dum nutrior, consumor.

*Le bois dans les flammes ne scauroit rien attendre  
Du feu qui l'entretient, si non sa triste cendre:  
Ainsi le fol Amant bruslé d'ardeur extreme,  
En nourrissant son feu, se consume soy mesme.*

Emblem. 16.

Concussus surgo.

*Le ballon boursoufflé, sur la terre tombant,  
Par sa cheute leger, rei allit bondissant:  
Ainsi l'esprit constant oppressé de misere,  
Se redresse à l'encontre & la tourne a sa gloire.*

Emblem. 17.

Dum extendar.

*L'accort ouvrier prenant vne masse difforme,  
Par maint coup de marteau luy va donnant sa  
forme:*

*Ainsi*



*Ainsi Dieu, grand ouvrier, de maux nous martelant,*

*Nous rend temples sacrez del' Esprit consolant.*

Embleme 18.

Matura.

*Vn papillon mesme se pourra bien defendre,*

*Si aux toiles d'araigni on le pense surprendre:*

*Partant soy diligent, prenant l'oeuvre à la main*

*Au iourd'huys, s'il se peut, sans attēdre a demain.*

Embleme 19.

Ad scopum, licet agrè & frustra.

*Ne desiste couart, de ton sage dessein,*

*Bien qu'il t'ayt reussi par plusieurs fois en vain:*

*Car Dieu ne māque point, d'un secours favorable,*

*A ceux qui perseverent, d'une constance stable.*

Embleme 20.

Transeat.

*Du ciel courroucé l'orageuse tempeste,*

*N'eslance pas tousiours ça bas sur nostre teste*

*La gresle, & le foudre, & la rage des vents:*

*Car apres la pluye, tousiours vient le beau temps.*

B

Embl.

Embleme 21.

Mors vitæ initium.

Côme vn grain de froment, dans la terre mourât,  
En renaissant produict maint espi blondissant:  
Ainsi l'homme iuste par sa mort naturelle,  
Commence à viure heureux & ne vie eternelle.

Embleme 22.

Quid si sic?

Quoy, pense tu par art corriger la nature,  
Et ridicule en vain reformer ta stature?  
Ni la haute galloche, ni l'emplumé chapeau,  
Ne peuent t'agrandir, ni ce rendre plus beau.

Embleme 23.

Patior, vt potiar.

Celui gouste du miel les douceurs non pareilles,  
Qui souffre patient la pointe des abeilles:  
Qui veut donc receuoir quelque contentement,  
Il faut premier le mal porter patiemment.

Embleme 24.

Consequitur quodcunque petit..

Du iuste l'oraison puissante & penetrable,  
Touche de Dieu le cœur, & le rend exorable..  
Comme de Diane le dard tousiours certain,  
Touche assésuré son but, & ne va point en vain.

Emb

Embleme 25.

Non quàm crebro, sed quàm benè.  
Il n'importe de rien, si ta fleſche aceree,  
Eſt peu ou pluſieurs fois deuers le but tiree;  
Mais ſur toutes choſes, il te conuient taſcher,  
De ne faillir le but, mais certain le toucher.

Embleme 26.

Durabo.

Celuy-la ſagement la fortune modere,  
Qui au temps d'infortune vn meilleur tẽps eſpere:  
Car ſi ores on voit le ciel d'orages plein,  
Toſt apres on le voit tout tranquille & ſerein.

Embleme 27.

Vbi Helena, ibi Troia.

Vn adultere a faiçt aux Grecs les armes prendre  
Contre la grand Troye, qu'ils ont reduicte en cẽdre  
Partant ſi tu veux fuir de Paris le malheur,  
Fuy l'impudique amour, le chaſſant de ton coeur.

Embleme 28.

Victrix patientia duri.

De meſme que tu vois vne palme umbrageuſe,  
Contre le peſant faix ſe dresser genereuſe:  
Ainſi par patience, on dompte le malheur,  
Et de luy triomphant, on en reſte vainqueur.

Embleme 29.

Non vno sternitur ictu.

*Si ton premier effort ne parfaict ton ouurage,  
Ne desiste pourtant, mais redouble courage;  
Ainsi le buscheron par maint coup redoublé,  
Et non du premier coup, rend vn arbre accablé.*

Embleme 30.

Nudrisco il buono, spengo il reo.

*Celuy qui a la teste d'une couronne ornee,  
Doibt tousiours retenir pour sa compagne Astree,  
Recompenser les bons de leurs vertueux faicts,  
Et punir sans mercy des meschants les forfaicts.*

Embleme 31.

Sapiens dominabitur Astris.

*Encor que des Astres la celeste puissance,  
Verse dessus nos corps leur secreete influence:  
Le sage toutefois comme vn Roy genereux,  
Va surmontant du ciel les astres lumineux.*

Embleme 32.

Ex utroque Cæsar.

*Ce grand Roy va portant l'espee, & le liure,  
Afin du grand Cesar le sage exemple suiure,  
A qui Minerue, & Mars, en la guerre, & en paix,  
Acquirent vn renom, qui ne mourra iamais.*

*Embl.*

Embleme 33.

Persequar extinctum.

Ceux que le fol Amour d'une fleche poignante  
Sans repos nuit & iour incessamment tourmète,  
Ne se peuuent tirer libres de sa prison,  
Tant sa forte rage va domptant leur raison,  
Que si de l'un d'iceux est aincte on voit la vie,  
Sa mort est de la mort de l'autre tost suivie:  
Et voit on bien souvent qu'un mesme coutelas  
Va trencheant leur vie les menant au trespas;  
Et sans attendre l'heure ordonnee à la parque,  
Se vont precipitant en l'Infernale barque.  
Bien heureux donc celuy, qui ne sent dans ses ve-  
innes,  
Comme souffre bouillir les amoureuses peignes.

Embleme 34.

Flammescit vterque.

Bien heureux sont ceux la qui portent en leur ame  
Du saint feu d'amitié vne semblable flamme:  
Et mal heureux celuy qui se voit consumé,  
En ayant vn autre, dont il n'est point aymé

Embleme 35.

Posteritati.

Qui plante ne regarde à son utilité,

*Mais seulement au bien de la posterité:  
De mesme le vray beu du sacré mariage,  
N'est point pour assouvir nostre amoureux rage;  
Mais affin de laisser apres nous des enfants,  
Qui louent l'Eternel, son sainct nom benissants.*

Embleme 36.

*Nil penna, sed vsus.*

*Peu sert a l'Austruche, d'auoyr un grãd plumage  
Puisque de s'ennoler elle n'a point l'usage,  
Ainsi ceux qui portent vne plume a la main,  
Ne meritent pas tous le beau nom d'Escrivain:  
Mais seulement ceux-la dont la plume feconde  
Remplit de doctrine tous les cantons du monde.*

Embleme 37.

*Dum clauum rectum teneam.*

*Lors que les flots mondains t'agitent rudement,  
Ne m'ãque a ton deuoir; mais cõduy droitemẽt  
La barque de ta vie: le surplus recommande  
Au grand Dieu, qui entend des iustes la demãde.*

Embleme 38.

*Si sciens fallo.*

*Si iadis les Romains en traitant leurs accords  
Avec leurs ennemis de leurs guerriers discords,  
Immoloient à Iupin pour vne grande offrande,*

*Par*

Par le heraut d'armes vne porque gourmande,  
Laquelle il assommoit, d'une pierre a feu,  
Faisant pour tout le peuple ainsi ce commun vœu  
Que Iupiter fauoroye des pariures la teste,  
Comme de ce caillou ie tue ceste beste:  
Et tombe la fureur des grands Dieux colereZ,  
Surs ceux qui sciemment les auront pariurez.  
Certes nous euseigneZ en trop meilleure escole,  
Qui auons pour guide du vray Dieu la parole,  
Deuons garder la foy mesme à nos ennemis:  
Car Dieu punit tousiours vn pariure commis,  
Et d'iceluy tousiours la seuerẽ vengeance,  
Talonne de bien pres du pariure l'offence.

Embleme 39.

Spe metuque pauet.

Vncour bruslans d'amour est tousiours agitẽ  
Despoir, & de crainte, sans nulle fermetẽ;  
Car voulant reposer sur l'ancre d'esperance,  
Il craint de fortune les traictz, & l'inconstance.

Embleme 40.

Cosiuuo piacer conduce a morte.  
La douce voluptẽ peste de nostre vie,  
Est de mille peignes & mille maux suyuiẽ.

Car

*Car un poure amoureux semblable a un fläbeau,  
Se consume soy mesme, & se mene au tombeau.*

Embleme 41.

Puris manibus.

*Affin que ta priere soit a Dieu acceptable,  
Et a sa Maiesté un encens agreable,  
Garde tousiours tes mains de toute iniquité,  
Et conserue ton cœur en toute pureté.*

Embleme 42.

Lingua quo tendis.

*Tous les serpents qui vont däs l' Affrique räpät,  
Ne sont tant a craindre que ce membre volant,  
Qui à la volée plusieurs choses auance,  
Qui causent en aprez une grand' repentance;  
Car nostre parole prenant une fois l'air,  
S'enuole legere, sans pouuoir retourner.  
Partant contien ta langue, & luy rögne les ailes,  
La renfermant dedans ses bornes naturelles.*

Embleme 5.

ὄμμε βλεφορ αἴτια.

*Tu dois tousiours auoir dedans ton cœur un œil  
Dressé fort attentif deuers ce grand soleil,  
Qui esclaire tous ceux qui viennent en ce monde,  
Les rendant capables d'une gloire seconde.*

Embl.



Embleme 44.

Flauescent.

*Le iuste doit croire que son affliction,  
En fin se tournera en consolation.  
Comme au bon laboureur son traual est utile,  
Lors qu'il va moissonnant, la campagne fertile.*

Embleme 45.

Finis ab origine pendet.

*Ces spheres mouuantes, par leur belle conduite,  
Couplent toutes choses d'une fuyante suite;  
Ce qui perit renaist, ce qui naist doit perir:  
Ainsi nous en naissant commençons à mourir.*

Embleme 46.

Tandem fit Arbor.

*Cet arbre dont le chef auoisine la nuë,  
Autrefois a esté vne plante menue.  
Ainsi voit-on souuent vn maistre tressçauant  
Auoir iadis esté Escolier ignorant.*

Embleme 47.

Superata cruce coronor.

*Si tu veulx r'emporter du combat la couronne,  
Ne cede point aux maux, Et d'iceux ne t'estonne:  
Mais constant cherche en Christ ta consolation,  
Triomphant par sa croix de toute affliction.*

Embleme 48.

Mors sceptraligonibus æquat.

*Le sceptre & le hoyau sont en leur fin semblables,  
Payants egal tribut aux Parques redoutables;  
Car qui pourra dire, que ce crane hideux,  
Ait esté d'un paisan, ou d'un Roy genereux?*

Embleme 49.

Paulatim, non impetu.

*Le temps ailé moissonne avec sa faulx trêcheante,  
Tout ce qui est dessous la machine roulante:  
Rien ne peut s'opposer encontre le destin,  
Ains tout ce qui est né, prend peu à peu sa fin.*

Embleme 50.

De paruis grandis acervus erit.

*De maint espi on va grosse gerbe amassant,  
Et de plusieurs ruisseaux les fleuves vont coulant:  
De mesme si a peu un autre peu l'on pose,  
Ce peu multiplié deviendra grande chose.*

Embleme 51.

Nequeo comescere multos.

*Il n'est rien icy bas si puissant, & si fort,  
Qui ne soit surmonté par l'invincible effort  
De celuy qui sage porte avec patience,  
De fortune les maux, & leur faict resistance.*

*Embl.*

Embleme 52.

Ingenij largitor venter.

Le ventre par la soif deuenu grand docteur,  
Enseigne a cet oiseau, comme de la liqueur  
Enclose dans ce vase, il pourra bien habile  
Rassasier sa soif par un moyen facile:  
Ainsi ce grand Maistre fuyant la faim cruelle,  
Inuente tous les iours quelque chose nouvelle.

Embleme 53.

Musica serua Dei.

Orphee par le son de sa profane lyre,  
Peut ramener ça haut les ombres de là bas; (dire,  
Mais ce grand Chantre Hebrieu, s'est peu vater &  
Que iusque dans le ciel elle conduict nos pas:  
Qu'est at fille du ciel & seruante diuine,  
Elle fleschit mesme du grand Dieu la poitrine,  
Et par l'effort secret d'accords melodieux,  
Recreant nos esprits les rait iusqu'aux cieux.

Embleme 54.

Discite iustitiam.

Un bon Roy doibt tousiours obseruer la iustice,  
Exigeant des crimes un seuerer supplice:  
Car autrement il donne aux meschans un appas,  
S'il supporte les vices, & ne les punit pas.

Embleme 55.

Consensu populi regnum subsistit.

Rien ne peut mieux l'estat en repos retenir,  
Et sa puissance esparse en un corps reunir,  
Que de ses citoyens l'amour, & bienveillance,  
Qui sont de tous estats la plus seure defence.

Embleme 56.

Qui me alit, me extinguit.

Il vent par un doux souffle anime ce flambeau,  
Puis d'une forte haleine le mene a son tombeau:  
Ainsi l'Amour tousiours d'inconstance le maistre,  
Cruel il faict mourir ce qu'il auoit faict naistre.

Embleme 57.

Sequitur sua poena nocentem.

De l'homme impenitent le forfaict execrable,  
Ne demeure impuni, ains tousiours miserable  
Il sent la main de Dieu, qui avec pieds boiteux  
Exige tost ou tard un tourment rigoureux.

Embleme 58.

Post consolationem tentatio.

L'aride plaine estant de grand ardeur rostie,  
Se reuestit de fleurs par une douce pluye:  
Ainsi l'homme constant en la tentation,  
En recoit par aprez grand' consolation.

Embl.

Embleme 59.

Pro Gallinis.

(maistre,

L'Amour comme un grand Roy veut seul estre le  
Et n'a soin comment, pourueu qu'il le puisse estre;  
Un compagnon luy faict esmouuoir des discords,  
Qui ne sont appaisez, que par beaucoup de morts:  
Mesme les cocqs ialoux de leur troupe encrestee,  
Vont monstrant aux combats leur prouesse irritee.

Embleme 60.

Tutius vt possit figi.

Dieu assiste tousiours ceux qui font leur debuoir,  
Et plustost il excite un estrange pouuoir,  
D'un poisson escailleux, qui tient l'ancre coulante,  
Sauuant par ce moyen, la barque perissante.

Embleme 61.

Cecadenats qui clot ceste bouche muette,  
Et l'ancre sacree qui soustient la droicte,  
Et ce liure à la main monstrent euidemment,  
Qu'il faut sans murmurer esperer constamment.

Embleme 62.

Fato prudentia maior.

Ores que du destin l'inexorable sort,  
Ne se puisse esbranler d'aucun humain effort,  
Toutefois la prudence avec sa preuoyance

*Modere son arrest, & seuerer sentence.*

Embleme 63.

Coniunctis votis.

*Tout ce que la troupe de l'Eglise fidele,  
Requiert de Dieu suyuant sa promesse eternelle,  
Jl'accorde bening, nereiettant iamais  
Les vœus que par ensemble, & en foy lui son faictz.*

Embleme 64.

*Cosi de ben amar porto tormento.  
Semblable au papillon ie cherche mon plaisir,  
Volletant pres de celle, ou loge mon desir,  
Mais en fin comme luy, ou bien tout i'y consume,  
Ou pauure i'y laisse, le meilleur de ma plume.*

Embleme 65.

Sacrificium Deo, cor contribulatum.

*Nous offrons lors à Dieu vne hostie agreable,  
Quand nous nous repentons de l'estat miserable,  
Auquel nous ont reduict nos crimes & forfaictz,  
En luy offrant nos cœurs embrassez de regrets.*

Embleme 66.

Regni Corona Rex.

*Le Prince qui au crime ordonne le supplice,  
Et de ses bons suiets guerdonne le seruice;*

*Merite*

*Merite que son nom viue aux siecles futurs,  
Franchissant immortel les sepulchres obscurs.*

Embleme 67.

Studio & vigilantia.

*Les Muses ne donnent leur science sacree,  
A ceux-la qui dorment la grasse matinee:  
Ains à ceux qui veillants cōsumēt plusieurs nuictz  
Lisant de Anciens les tresdoctes escrits.*

Embleme 68.

Arte & Marte.

*Bien heureux le peuple, duquel le Roy sage,  
Al'esprit de Minerve, & de Mars le courage,  
Regissant par les loix les peuples a luy commis,  
Et domptant par le fer ces guerriers ennemis.*

Embleme 69.

Constantia & fiducia.

*La foy est du salut le ferme fundement,  
Lequel il te conuient poser premierement,  
Et croire constamment, & auant toute chose,  
Ce que l'eglise sainte a croire te propose:  
Car bien qu'obeissant tu obserues la loy,  
Cela ne sert de rien si tu n'as poinct de foy.*

Emb

Embleme 70.

Amor docet Musicam.

L'Amour se recreant sur le mont de Rhodope,  
Aprit le chant sacré de ceste Calliope,  
Qui d'une docte main pinçoit des doux accords,  
Mariez à sa voix par consonants discords:  
Mais il a detourné ceste sainte harmonie  
A ses ieux dissolus, & ardante manie.

Embleme 71.

Non te, sed nummos.

Helas penses tu donc pauvre vieille abusée,  
Que cestuy soit espris de ta face ridee?  
Non, mais il faict l'amour aux escus seulement,  
Qu'il ayme beaucoup mieux, que ton contentemēt.

Embleme 72.

Fide, sed vide.

Credule ne croy pas aux paroles trop belles,  
Mais iuge tes amis par les œuvres fidelles;  
Et tousiours va portant un œil dedans ta main,  
Croyant ce qu'elle tient pouuoir estre certain.

Embleme 73.

Humana fumus.

Les sceptres, les honneurs, & la gloire mondaine,  
Et tout ce qui depend de la grandeur humaine,

N'est



*N'est rien qu'une fumee, Et pure vanité,  
Qui perit en naissant comme une fleur d'esté.*

Embleme 74.

*Omnia mecum porto.*

*Las! que tu es trompée humaine creature,  
D'estimer cela tien, qui vient de l'adventure:  
Mais heureux le sage, qui n'estimant à soy,  
Que sa propre vertu, porte tout avec soy.*

Embleme 75.

*Tamen discam.*

*Bien qu'on eut ia un pied dedans le froit tombeau,  
Et que ia fut ardent le funeste flambeau,  
Si doibt-on toutefois, tant que l'ame est enclose,  
Jusqu'aux dernierr sousspirs apprendre quelque  
chose.*

Embleme 76.

*Virtuti fortuna comes.*

*Ce caducee ioinct aux cornes d'abundance,  
Monstre que le bon heur suit tousiours la prudence,  
Bien qu'il soit incontant; car rarement s'est veu,  
Qu'un homme soit tombé sous le malheur preuen.*

*Deus uobis hæc otia fecit.*

Embleme 77.

D

Tu

Embleme 84.

Deterius formido.

*Helas ! ce n'est assez, que ceste pauvre vie,  
Soit à tant de malheurs sans repos asservie:  
Mais pour cōbler nos maux, une rongeante peur  
D'un plus grand desastre nous martele le cœur.*

Embleme 85.

Aduersis clarius ardet.

*Plus ce mont est soufflé d'orages bouffees,  
Plus il va luisant de flammes en souffrees:  
Ainsi l'homme constant plus il est agité,  
Plus sa gloire est luisante, & son lustre augmenté.*

Embleme 86.

Sic transit Gloria mundi.

*Il n'est rien icy las d'éternelle durée,  
La gloire du monde semblable à la fumée,  
Plus elle va braue, ses cornes esleuant,  
Plus elle s'esuanouit, & devient à neant.*

Embleme 87.

Iusques à la mort.

*Le feu d'un saint amour qui eschauffe deux ames,  
Sans recevoir vn tiers, en soy retient ses flammes,  
Gardât malgré la mort iusques au froid tombeau  
L'ardante affection de son premier flambeau.*

Embleme 88.

Suum cuique tribue.

Un vray Radamãte tousiours le droict maintiët.  
Rendant a un chacun ce qui luy apertient,  
Examinant de pres d'une egale balance,  
Du iuste le bienfaict, & d'uneschant l'offence.

Embleme 89.

In virtute & fortuna.

L'Aigle genereuse volant sur la nuee,  
Mespriſe des serpens la langue emprisonnee:  
Ainsi qui dr vertu a le bel ornement,  
Dompte des enuieus le mocqueur sifflement.

Embleme 90.

αἰώνιοι καὶ πρόσκαιροι.

La fleur comme nos corps au matin espanouye,  
Se voit sur le vespre toute morte & ternie;  
Mais le tortueux serpent avec ses contours,  
Monstre que nostre ame a un æternel cours.  
Partant nous composés de pieces si contraires,  
Deuons bien mespriser ces choses passageres,  
Dressant nostre esprit vers l'immortalité,  
En passant ceste vie en toute saincteté.

Embleme 91.

Viribus iungenda sapientia.

*Peu sert au Centaure ces membres vigoureux,  
S'il n'a la prudence du serpent cauteleux:  
Si tu veux d'onc vaincre, il faut que la prudence,  
Toujours face à ta force, vne seure assistance.*

Embleme 92.

Solum à sole.

*Le soleil radieux par sa carriere ronde,  
Rend la terre de mille, & mille fruiçts seconde:  
De mesme ce grand Dieu esclairant nos esprits,  
Y produit se vertu les agreables fruiçts.*

Embleme 93.

Recto cursu.

*Pour monter d'helicon la verdoyante croupe,  
Et visiter le choeur se la neuuiesme troupe,  
Il faut d'un pas leger bresser tous les halliers,  
Et tendre contremont par les aspres sentiers.*

Embleme 94.

Spes alit agricolas.

*Le courbe laboureur va sillonnant la terre,  
Et dans son large sein la semence il en serre.  
Auecques grāds trauaux, d'un bon espoir conduit  
Qu'il en aura vn iour vn tresplantureux fruiçt.  
Supporte donc' les maux en toute patience,  
Affin d'en moissonner, vne grand' recompense.*

Embl.

Embleme 95.

Poco à poco.

*Les tendres herbettes vont peu à peu suççant  
L'humeur desirée, par ce moyen croissant:  
De mesme il te fait boire avec que mesure,  
Et autant seulement qu'en requiert la nature.*

Embleme 96.

Tribulatio ditat.

*Le grain estant par maint coup de fleau,  
Est apres reserué, & mis en un monceau,  
De mesmes les iustes, apres beaucoup de peignes,  
Seront receus aux cieux, leurs demeures certaines*

Embleme 97.

Victrix fortunæ sapientia.

*Cetrencheant coutelas sur la boule volante,  
Et ce serpent couuert de palme triomphante,  
Vont demonsttrans a l'œil, comme par la vertu  
La fortune est vaincue, & son vol rabatu.*

Embleme 98.

Aut mors, aur vita decora.

*De vaincre uu bien mourir propose toy tousiours,  
Et iamais en fuyant, ne prolonge tes iours;  
A quoy sert ta vie, si tu perds ton honneur,  
Non, ce n'est plus vie, mais extreme langueur.*

Embl

## Emblemē 99.

Donc totum impleat orbe m.

*Diane aut front cornu va seulement croissant,  
Jusques à sa rondeur son lustre pallissant:  
Mais du Roy des François la gloire vagabonde,  
N'a point d'autres bornes, que la rondeur du  
monde.*

## Embleme 100.

Virtus lorica fidelis.

*Le pleurant Cocodril a pour iacque de maille,  
Contre ses ennemis son effroyable escaille:  
Mais l'homme de bien couuert de la vertu,  
Surmontant tout ça bas, n'est iamais abbatu.*

